

Einachsige Joysticks Single axis joysticks Joysticks un axe

www.elobau.com

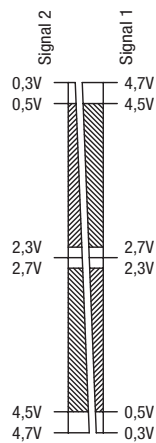
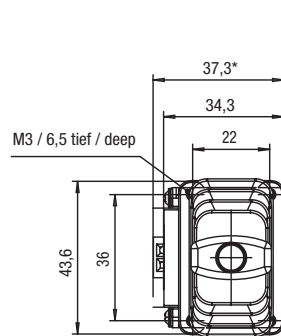
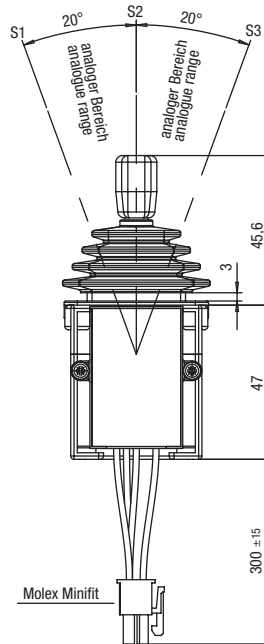
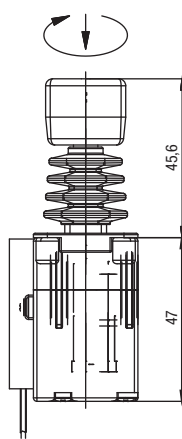
J3

Joystickbasis – einachsrig
Joystick base – single axis
Joystick – un axe

SIL- capable EN61508	U _B 5 V	U _B 30 V	V _{out} I _{out}
	U _B 48 V	IP 67	CAN



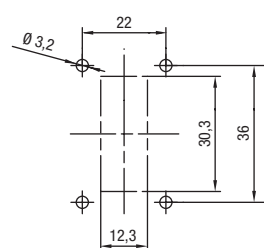
Neutralstellung verriegelt
neutral position locked
position neutre verrouillée



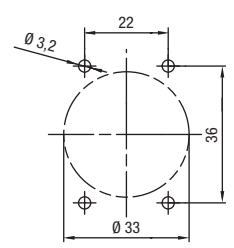
* Aufbauhöhe für Ausführung Schaltausgang / Redundant / CAN
panel thickness for execution Switching output / redundant / CAN
dimension pour version TOR / redondante / CAN

■ = empfohlener Toleranzbereich
= recommended tolerance range
= Plage de tolérance recommandée

Einbauöffnung für Standardgriff
mounting hole standard knob
trou de montage levier standard

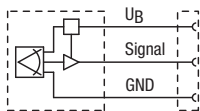


Einbauöffnung für J2 Griff
mounting hole J2 knob
trou de montage J2 levier

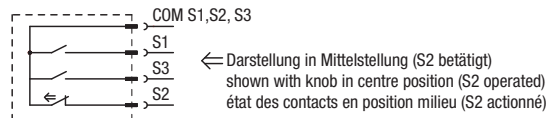


J3 Joystickbasis – einachsig Joystick base – single axis Joystick – un axe

Analog
analogue
analogique



Schaltausgang
discrete output
sortie TOR



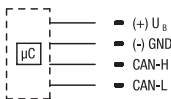
ub	Signal	GND
WH1	WH2	WH3
RD	WH	BN

seit 2011
since 2011
depuis 2011

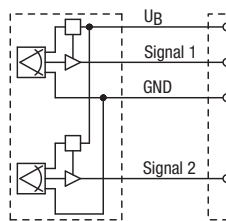
Com S1, S3	S1	S3	S2
WH5	WH4	WH1	WH2
BN	BK	BU	WH

seit 2011
since 2011
depuis 2011

CAN

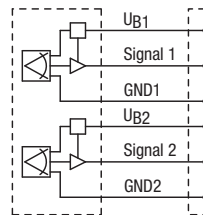


Halbredundant
semi-redundant
semi-redondant



Auf Anfrage
On request
Sur demande

Redundant
redundant
redondant



Standardausführung
standard version
version standard

Der Winkelmessbereich beträgt $\pm 20^\circ$ (25°). Das Messprinzip ist kontaktlos. Beim analogen Messprinzip dreht sich ein Magnetfeld um einen Hallsensor, die Schaltausgangsvariante bedient sich der Reedtechnik. Bei analoger Ausführung ist das System kurzschlussicher (bei unbegrenzter Kurzschlussdauer). J3 ist mit 4-PIN Molex 5557 Stecker ausgerüstet. Alternativen auf Anfrage.

The angular operating range is $\pm 20^\circ$ (25°). The operating principle is non-contacting:
– analogue: rotating magnetic field over hall-sensor
– discrete output: reed technique
Short circuit-proof with analogue version (short circuit duration: unlimited). J3 has a 4 PIN Molex 5557 connector, alternatives on request.

Le débattement angulaire est $\pm 20^\circ$ (25°). Le principe de mesure est sans contact:
– analogique: champ magnétique tournant sur détecteur à effet Hall
– sortie TOR: technique Reed
Protégé contre les courts circuits avec version analogique (durée de court circuit: illimitée). J3 est équipé avec 4 broches Molex 5557, alternative sur demande.

J3 **Joystickbasis – einachsig**
Joystick base – single axis
Joystick – un axe

analog analogue analogique	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Ausgangssignal output signal signal de sortie	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Lastwiderstand load resistance résistance de charge	Mittelstellung centre position zéro
	J3 A1...	10–30 V DC	4–20 mA	bei 12 V max. 18 mA	10 V < 250 Ω 30 V < 1250 Ω	12 mA
	J3 A6...	4,5–5,5 V DC	0,5–4,5 V DC ratiom./proport.	max. 15 mA	> 20 kΩ	typ. 2,5 V
	J3 A7...	10–30 V DC	0,5–4,5 V DC	bei 12 V max. 15 mA	> 20 kΩ	typ. 2,5 V

Schaltausgang discrete output sortie TOR	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact
	J3 D8...	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 10 W / 10 VA	3 x Schließer / 3 x N.O. / 3 x NO

CAN	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Baudrate baudrate taux de transmission	Abschlusswiderstand terminating resistor résistance de charge
	J3 C6.....	9–36 V	<120 mA	250 Kbit/s	nein/no/non

CAN	Typen Nr. type no. référence	Protokoll protocol protocole	Node-ID / Source Address	Sendezyklus cycle time temps de cycle
	J3 C6.....	CANopen	0x11	100 ms
		SAE J1939	0x70...0x79	20, 50, 100, 200 ms

Typen Nr. type no. référence	Verpolschutz reverse connection protected protégé contre les inversions de polarité	Verzögerungszeit des Ausgangssignals delay time of output signal temps de retardement signal de sortie	Lagertemperatur storage temperature température de stockage	Betriebstemperatur operating temperature température de fonctionnement	Schutzart protection class protection
J3	ja/yes/oui	ca./approx./env. 3 ms ²⁾	-40...+85°	-25...+85°	Elektronik/electronics/ électronique IP67

2) nur bei analoger Ausführung / analogue version only / seulement avec version analogique

Microtaster 145 MT siehe Seite 72
Micro push button switch 145 MT see page 72
Micro boutons poussoirs 145 MT voir page 72

Kabelsätze siehe Seite 93 (L2.D00.A)
Cable sets see page 93 (L2.D00.A)
Câbles associés voir page 93 (L2.D00.A)

J3 Joystickbasis – einachsig Joystick base – single axis Joystick – un axe

1) ohne Griff / without handle / sans levier

J3 .. A ..

Griffversion

A = Standardgriff
S = Griff J2 mit bis zu 1 Taste

Verriegelung

0 = Mittelstellung nicht
mechanisch verriegelbar
1 = Mittelstellung mechanisch
verriegelbar**

Endstellungen

A = tastend 20°
B = rastend 20°
C = tastend 25°
D = rastend 25° ***
F = Reibbremse 20° *

EMV-Festigkeit

Typischerweise getestet nach
DIN EN 12895, DIN EN 13309,
DIN ISO 13766, DIN EN ISO 14982.
Genauere Information siehe technisches
Datenblatt.

Ausgangssignal

analog
1 = 4 – 20 mA DC
6 = 0,5 – 4,5 V DC ratiometrisch
7 = 0,5 – 4,5 V DC
Schaltausgang
8 = 3 Schaltpunkte je Achse

Elektronik

A = analog
C = CAN-Bus
D = Schaltausgang
R = redundant

handle

A = standard handle
S = handle J2 with up to one push button

locking

0 = centre position without
mechanical shaft lock
1 = centre position with
mechanical shaft lock**

end positions

A = no detent 20°
B = detent 20°
C = no detent 25°
D = detent 25° ***
F = friction brake 20° *

EMC standards

Typically tested in accordance with
DIN EN 12895, DIN EN 13309,
DIN ISO 13766, DIN EN ISO 14982.
See technical data sheet for
exact information.

output signal

analogue
1 = 4 – 20 mA DC
6 = 0,5 – 4,5 V DC ratiometric
7 = 0,5 – 4,5 V DC
discrete output
8 = 3 switching points per axis

electronics

A = analogue
C = CAN-Bus-system
D = discrete output
R = redundant

levier

A = levier standard
S = poignée J2 avec jusqu'à 1 bouton

verrouillage

0 = position milieu sans
verrouillage du levier
1 = position milieu avec
verrouillage du levier**

positions extrêmes

A = sans maintien 20°
B = avec maintien d'un coté 20°
C = sans maintien 25°
D = avec maintien d'un coté 25° ***
F = mécanisme de friction 20° *

Directives CEM

Typiquement testé selon les normes
DIN EN 12895, DIN EN 13309,
DIN ISO 13766 et DIN EN ISO 14982.
Voir la fiche technique pour
plus d'informations.

signal de sortie

analogique
1 = 4 – 20 mA DC
6 = 0,5 – 4,5 V DC ratiométrique
7 = 0,5 – 4,5 V DC
sortie TOR
8 = 3 points de commutation par axe

type

A = analogique
C = réseau CAN
D = sortie TOR
R = redondant

* Nicht in Kombination mit:

– J2-Griff
– Mittelstellung mechanisch verriegelbar

* Not in combination with:

– J2-handle
– centre position with mechanical shaft lock

* combinaison non réalisable avec:

– levier J2
– position milieu avec verrouillage du levier

** In Kombination mit Standardgriff

** In combination with standard handle

** Combinaison réalisable avec
levier standard

*** Nicht in Kombination mit Schaltausgang *** Not in combination with switching output

*** Ne peut pas être combinée à une
sortie TOR